

Republic of Yemen
Ministry of Electricity and Energy
Public Electricity Corporation (PEC)
Mareb 2nd stage Transmission Project
Transmission and Substation Backbone connection
Dhamar/ Aden



Announcement for public Tender
132kv Transmission line in Back Bone Connection Project Dhamar/ Aden
PEC Tender No. (47/2010) Lot 2a

1. The Public Electricity Corporation (PEC) of the Republic of Yemen announce for Internationally Qualified specialized and experienced companies participate in the Tender No (47/2010), for implement 132kv Transmission Line Dhamar – Ibb – Taiz – Aden about (305 km) length.
The project granted financing from the United Arab of Emirates (UAE) (represented by Abu Dhabi Development Fund) + Yemeni government.
Includes the survey, design, manufacturing, supply, installation, test and commissioning put into service during complete time of projects (27) months for commercial operation. The project comprising of followings :-
a. Buildup 132 kv double circuit overhead line Dhamar S/S - Subban S/S with approximately length of 87Km.
b. Buildup 132 kv double circuit overhead line Subhan S/S - Haoban S/S with approximately length of 53Km.
c. Buildup 132 kv double circuit overhead line Haoban S/S - Al Arish S/S with approximately length of 143 Km.
d. Buildup 132 kv double circuit overhead line Al Arish S/S - Mansoura S/S with approximately length of 7 Km.
e. Buildup 132 kv double circuit overhead line Mansoura S/S – Hiswa S/S with approximately length of 8 Km.
f. Connection of line section end points with new substation (Subhan S/S, Yarim S/S, Haoban S/S, Al Arish S/S, Mansoura S/S)
g. Connection of line section end points with old substation (Dhamar S/S, Hiswa S/S).

2. Tenders must be fully qualified and specialized and have clear and proven experience in previous similar projects.
The Tender Documents can be obtained by on the submission of written application to Project Implementing Unit Office (project address) during working hours upon payment of a non-refundable fee of USD \$1,000, the deadline fro purchase of the tender documents is 26/05/2012 .

3. We will prepare site visit program for all Tenderers during periods on (21/04-03/05/2012) for acquaint themselves with all site particulars, applicable laws and information given in the tender document.

4. Pre Bid meeting take place at the following date, time and place: (07/05/2012), at 11 AM, General Manager Office 2nd floor Airport street – Sana'a – Republic of Yemen.

5. Each tender must be submitted in a red-waxed sealed envelope (two separate sealed envelope (Technical + Financial)) and accompanied by un conditional tender bond of an amount of USD (\$1,500,000) in words one million five hundred thousand United States Dollars, Bank guarantee acceptable payment issued by Bank located in Yemen. The tender bond shall be valid for (210) days from the day of opening of tender and should be submitted with Technical envelope.

6. The tender offer will have validity period of (180) consecutive days from the day of opening of tenders.

7. Tenders submitted by agents, local or foreign construction companies must be accompanied by an authorization letter from the manufacturing company of the material & equipment mentioned in the tender document and confirmed by official authority in country of the manufacturing company.

8. Tenders submitted by local tenderers must be accompanied by copy of the tax certificate and commercial registration certificate, Insurance card & Zakaat card.

9. Project Address:-

Ministry of Electricity and Energy
Public Electricity Corporation (PEC)
Marib 2nd stage Transmission Project Back Bone Dhamar / Aden
P.O Box No.(178) Sana'a Airport Street
Ministry of Electricity and Energy
Sana'a - Republic of Yemen
To: PEC - Managing Director
Att. :-
☑ (PIU) GENERAL MANAGER :
Eng. Aref Ahmed Abdul Hameed, Tel:(00967-733220508).
☑ SPECIALIST CONTRACTUAL :
Eng. Raweh Noman Saeed, Tel:(00967-77747810).
E-Mail : datlprj@gmail.com Web Site: www.PEC.com.ye

10. All Tenders must be delivered to :-

United Arab Emirates – Abu Dhabi – Al-Bateen Area – Abu Dhabi Fund for Development.
Tel: +971-2-6677100 Fax: +971-2-6677070 E-Mail: info@adfd.ac

The deadline for receipt of Tenders envelopes is On **Monday 11/06/2012 at 11 AM** Abu Dhabi - United Arab Emirates Local Time in Abu Dhabi Fund for Development office. Tenders will be open envelope technical and financial offer by Abu Dhabi Fund for Development Standing Committee without presence of those Tenderers representatives who choose to attend. Tender received after this deadline shall not be accepted and shall be returned unopened to the sender.

11. Interested tenderers can obtain information about tender documents before payments for (75) days from the date of publication of the first announcement.



الجمهورية اليمنية
وزارة الكهرباء والطاقة
المؤسسة العامة للكهرباء
مشروع تصريف الطاقة مارب (2)
خطوط النقل ومحطات التحويل الجزء الرئيسي ذمار / عدن

إعلان عن مناقصة عامة

المناقصة الخاصة بخطوط النقل جهد 132 ك.ف. لمشروع تصريف الطاقة مارب (2)
خطوط النقل ومحطات التحويل الجزء الرئيسي (ذمار - عدن)
المناقصة رقم (2010/47) Lot 2a

• تعلن المؤسسة العامة للكهرباء للشركات العالمية المتخصصة والمؤهلة والتي لديها الخبرة، عن إنزال المناقصة رقم (2010/47) لتوريد وإنشاء خطوط النقل 132 ك.ف. ذمار - إب - تعز - عدن [دائرة مزدوجة بطول تقريبي (300كم)]
• سيتم تمويل المشروع بمنحة مقدمة من دولة الإمارات العربية المتحدة عن طريق (صندوق أبوظبي للتنمية) + الحكومة اليمنية.
• على أن يشمل العرض القيام بكل الاعمال الضرورية والطلبية المسح والتصاميم والتصنيع والإنشاء والاختبارات والضمان للأعمال المذكورة في المشروع لمدة (27) شهرا وفيما يتطابق مع وثيقة المناقصة حيث يتضمن المشروع المكونات التالية :-

- إنشاء خط نقل 132 ك.ف. ذمار / إب / (صهبان) مزدوج الدائرة ثنائي الناقل بمساحة مقطع (400 مم) بطول تقريبي (87 كم).
- إنشاء خط نقل 132 ك.ف. إب / تعز (الحويبان) مزدوج الدائرة ثنائي الناقل بمساحة مقطع (400 مم) بطول تقريبي (53 كم).
- إنشاء خط نقل 132 ك.ف. تعز / عدن (العريش) مزدوج الدائرة ثنائي الناقل بمساحة مقطع (400 مم) بطول تقريبي (143 كم).
- إنشاء خط نقل 132 ك.ف. العريش / المنصورة مزدوج الدائرة ثنائي الناقل بمساحة مقطع (400 مم) بطول تقريبي (7 كم).
- إنشاء خط نقل 132 ك.ف. المنصورة / الحسوة مزدوج الدائرة ثنائي الناقل بمساحة مقطع (400 مم) بطول تقريبي (8 كم).
- أعمال ربط الخط بمحطات التحويل الجديدة (يريم - صهبان - الحويبان - العريش - المنصورة).
- أعمال ربط الخط بمحطات التحويل القائمة (ذمار - الحسوة).

• على الشركات المتقدمة أن تكون متخصصة وذات خبرة مؤكدة في مشاريع مماثلة ويمكن للراغبين في المشاركة في هذه المناقصة التقدم بطلباتهم الخلية الى مكتب وحدة تنفيذ المشروع خلال أوقات الدوام الرسمي لتسليم نسخة من وثائق المناقصة مقابل رسوم لا ترد بمبلغ وقدره (1000 \$) الف دولار أمريكي علماً بأن آخر موعد لبيع وثائق المناقصة تاريخ (26 / 05 / 2012).

• سيتم ترتيب زيارة المواقع للشركات المتقدمة خلال الفترة (21 / 04 / 2012 - 03 / 05 / 2012) وذلك للتأكد من جميع المعلومات الواردة في وثائق المناقصة بما في ذلك القوانين الساندة.

• سيتم عقد اجتماع تمهيدي ما قبل تقديم العروض (Pre Bid Meeting) بتاريخ (07 / 05 / 2012) الساعة (11 صباحاً) في مكتب مدير عام المؤسسة.

• يشترط أن تكون العطاءات في مظروفين مغلقين منفصلين (فني + تأهيل) ومظروف مالي [ومختومة بالشمع الاحمر ومصحوبا بضمان بنكي مقبول الدفع بمبلغ وقدره (1.500.000 \$) مليون وخمسمائة الف دولار أمريكي صادر من أي بنك في اليمن معترف به وصالح لمدة (210) يوما ابتداء من تاريخ فتح المظاريف ويرفق ضمن العرض الفني.

• يجب ان تكون صلاحية العرض لمدة (180) يوماً من تاريخ فتح المظاريف.

• في حالة تقديم العروض من وكلاء او شركات مقاولات محلية او اجنبية على الشركات المتقدمة إرفاق تفويض من الشركة المنفذة والمصنعة للمعدات والمواد المحددة في وثائق المناقصة وعلى ان يكون التفويض معمداً من قبل جهة رسمية في بلد الشركة المصنعة.

• على الشركات المحلية المتقدمة إرفاق صورة من السجل التجاري والبطاقة الضريبية لعام 2012م وصورة من البطاقة الزكوية والتأمينية .

• عنوان المشروع :

الجمهورية اليمنية
وزارة الكهرباء والطاقة
المؤسسة العامة للكهرباء
مشروع تصريف الطاقة مارب (2)
خطوط النقل ومحطات التحويل
الجزء الرئيسي ذمار / عدن
ص.ب رقم (178) صنعاء
صنعاء - الجراف - شارع المطار
الأخ / مدير عام المؤسسة العامة للكهرباء
عناية الاخوة :-

• مدير عام وحدة المشروع

المهندس / عارف أحمد عبد الحميد، هاتف: (00967 - 733220508)

• الاختصاصي التعاقدى

المهندس / راجح نعمان سعيد ، هاتف: (00967-77747810)

البريد الإلكتروني : datlprj@gmail.com

الموقع الإلكتروني : www.PEC.com.ye

• تسلم العطاءات مع وثائق التأهيل إلى العنوان التالي :

الإمارات العربية المتحدة - ابو ظبي - صندوق ابوظبي للتنمية - منطقة البطين - شارع بينونه

تلفون: 6677100 - 2 - 971 + فاكس: 6677070 - 2 - 971 + البريد الإلكتروني: info@adfd.ac صندوق بريد 814

علماً بان آخر موعد لتسليم العطاءات في يوم الاثنين الموافق (11 / 06 / 2012) الساعة الحادية عشرة صباحاً بالتوقيت المحلي للإمارات العربية المتحدة بمقر الصندوق في ابوظبي وسيتم فتح المظاريف الفنية والمالية من قبل اللجنة الدائمة لمناقصات الصندوق وبدون حضور ممثلي الشركات او من ينوب عنهم ولن تقبل العطاءات التي ترد بعد هذا الموعد وسوف يتم اعادتها مغلفة.

• يمكن للراغبين في المشاركة في المناقصة الاطلاع على وثائق المناقصة قبل شرائها وذلك خلال الدوام الرسمي لمدة (75) يوماً من تاريخ نشر أول اعلان.

**إعلان شغل وظائف رؤساء وأعضاء الوحدات الفنية في المكتب الفني
للهيئة العليا للرقابة على المناقصات والمزايدات**

يسر الهيئة العليا للرقابة على المناقصات والمزايدات أن تعلن عن توافر الوظائف التالية:

الوظيفة	العدد	التخصص المطلوب
عضو وحدة الإشراف والمتابعة	4	هندسة / اقتصاد / قانون / محاسبة / إدارة أعمال
عضو وحدة الشكاوى والتظلمات	1	هندسة / اقتصاد / قانون / محاسبة / إدارة أعمال
عضو وحدة تطوير السياسات والقوانين	1	هندسة / اقتصاد / قانون / محاسبة / إدارة أعمال
رئيس وحدة الاتصال وتقنية المعلومات	1	حاسوب / تقنية معلومات

على أن تتوفر في المتقدم الشروط التالية:

- 1- أن يكون يمني الجنسية.
- 2- أن يكون حاصلًا على مؤهل جامعي "بكالوريوس" على الأقل من جامعة معترف بها في أحد التخصصات المذكورة في الجدول أعلاه أمام كل وظيفة.
- 3- خبرة عامة لا تقل عن ثماني سنوات في مجال التخصص بعد حصوله على المؤهل الجامعي بالنسبة لرؤساء الوحدات وخبرة لا تقل عن ست سنوات بالنسبة لأعضاء الوحدات.
- 4- ينبغي أن تكون خبرة رئيس وحدة تقنية المعلومات العامة في مجال تطوير وإدارة تطبيقات أنظمة المعلومات، وإدارة نظم التشغيل الشبكية وإدارة أجهزة السيرفر وإدارة مستخدمى نظم المعلومات، التعامل مع التطبيقات البرمجية الشبكية الجاهزة، تنظيم استخدام التجهيزات الحاسوبية وضمان كفاءة تشغيلها وصيانتها، تطوير التقارير البرمجية باستخدام أدوات تطوير التقارير.
- 5- خبرة خاصة لا تقل عن أربع سنوات في مجال المشتريات ذات العلاقة باختصاص الوظيفة التي بنى التقدم للعمل فيها بالنسبة لرؤساء الوحدات، وخبرة لا تقل عن ثلاث سنوات بالنسبة لأعضاء الوحدات.
- 6- الإلمام بقانون المناقصات والمزايدات، ولائحته التنفيذية، وأدلته الإرشادية ووثائقه النمطية.
- 7- معرفة تامة بدورة المشتريات المتعلقة بالأشغال والتوريدات والخدمات الاستشارية بموجب الإرشادات الوطنية وصناديق وهيئات التمويل العربية والدولية.
- 8- الإلمام باللغتين العربية والإنجليزية كتابة وقراءة ونطقاً.
- 9- القدرة على استخدام الكمبيوتر وتطبيقاته المختلفة ذات العلاقة بطبيعة العمل كتطبيقات ميكروسوفت أوفيس والقدرة على التعامل مع برامج البريد الإلكتروني والانترنت.
- 10- أن لا يكون قد صدر ضده حكم قضائي بات في جريمة مخلة بالشرف والأمانة ما لم يكن قد تم رد اعتباره.
- 11- التحلي بالمبادئ الأخلاقية وحسن السيرة والسمة في الجهات التي عمل فيها سابقاً وللهيئة الحق في التحري عن مستوى أدائه السابق.
- 12- أن تكون لديه القدرة في العمل ضمن فريق.
- 13- أن يكون متفرغاً كلياً للعمل في الهيئة وغير مرتبط بأي عمل آخر عام أو خاص.

سيخضع الشخص الذي يتم اختياره لشغل الوظيفة لفترة تجريبية لمدة ستة أشهر.

تؤكد الهيئة أنها لن تنظر لأي ملف سلم قبل هذا الإعلان ما لم يُبد مقدم الطلب رغبته في الوظيفة التي يود شغلها برسالة خاصة لرئيس الهيئة.

فعل من يجد في نفسه الرغبة في التقدم للوظيفة المشار إليها أعلاه إرسال سيرته الذاتية وإرفاق رسالة إبداء الرغبة في التقدم للوظيفة وصور المؤهلات وشهادات الخبرة السابقة في مظروف مغلق في موعد أقصاه 15 / 4 / 2012م على العنوان التالي:

الهيئة العليا للرقابة على المناقصات والمزايدات

صنعاء - شارع الزبيري - عمارة بنك التسليف التعاوني والزراعي - الدور العاشر

يتم إرسال الوثائق على العنوان التالي:

صندوق بريد رقم (4411)

البريد الإلكتروني: E-mail:HATC@yemen.net.ye

**تعلن المؤسسة العامة للكهرباء - محطة الحسوة الحرارية - عدن
عن تمديد فترة إنزال المناقصات التالية:**

إعلان

رقم المناقصة	موضوع المناقصة	رسوم المناقصة	مصدر التمويل	الضمان الابتدائي	تاريخ فتح المظاريف	مكان التسليم	الإعلان
1 / 2012م	صمامات متنوعة للغلايات البخارية	15.000 ريال يمني	حكومي	10.000 دولار	1 إبريل 2012م	البحر	للمرة الثانية
2 / 2012م	مواد العزل الحراري للغلايات البخارية	15.000 ريال يمني	حكومي	2.000 دولار	1 إبريل 2012م	البحر	للمرة الثانية
3 / 2012م	قطع غيار المعدات المساعدة للغلايات البخارية	15.000 ريال يمني	حكومي	10.000 دولار	1 إبريل 2012م	البحر	للمرة الثانية
4 / 2012م	قطع غيار أجزاء التبادل الحراري للغلايات البخارية	15.000 ريال يمني	حكومي	25.000 دولار	1 إبريل 2012م	البحر	للمرة الثانية
5 / 2012م	أنابيب الفرن للغلايات البخارية	15.000 ريال يمني	حكومي	6.000 دولار	1 إبريل 2012م	البحر	للمرة الثانية
6 / 2012م	آلة خراطة وتقطيع ومواد خام للورشة المركزية	15.000 ريال يمني	حكومي	4.000 دولار	1 إبريل 2012م	البحر	للمرة الثانية
7 / 2012م	قطع غيار للتوربين البخاري	15.000 ريال يمني	حكومي	15.000 دولار	1 إبريل 2012م	البحر	للمرة الثانية

فعلى الراغبين المشاركة في هذه المناقصة التقدم بطلباتهم الخلية خلال أوقات الدوام الرسمي إلى العنوان التالي :
الجمهورية اليمنية - المؤسسة العامة للكهرباء محطة الحسوة الحرارية - عدن - مدينة الشعب - مديرية البريقة هاتف رقم : 02 360101 وآخر موعد لبيع الوثائق 28 مارس 2012م .

يقدم العطاء في مظروف مغلق ومختوم بالشمع الأحمر ومكتوب عليه اسم الجهة والمشروع ورقم المناقصة واسم مقدم العطاء وفي طيه البيانات التالية:

1. ضمان بنكي غير مشروط بالمبلغ المحدد أعلاه لمدة (120) يوماً من تاريخ فتح المظاريف أو شيك مقبول الدفع .
 2. بطاقة ضريبية سارية المفعول (على المتناقصين الأجانب الذين لا يقومون بأي أعمال في اليمن تقديم نسخة من وثائق التسجيل لضريبة القيمة المضافة من بلدانهم).
 3. شهادة تسجيل ضريبة المبيعات سارية المفعول.
 4. بطاقة تأمينية سارية المفعول (تطلب بطائق التأمين فقط من الشركات التي لديها أعمال في اليمن والتي يحق لها الاستفادة من العوائد المقدمة من المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في اليمن).
 5. شهادة تسجيل وتصنيف سارية المفعول / شهادة مزاوله مهنة (في حالة إرساء العقد وإذا لم تكن الشركات التي فازت بالمناقصة مسجلة حينها سيطلب منها تقديم إثبات تسجيلها في الجهات ذات العلاقة في اليمن وذلك كمطلب لتفعيل العقد).
 6. بطاقة زكوية سارية المفعول.
 7. طريقة الدفع بحسب قانون المناقصات.
 8. آخر موعد لاستلام العطاءات والعيانات المطلوبة في وثيقة المناقصة وفتح المظاريف هو الساعة الحادية عشرة صباحاً بحسب الموعد أعلاه ولن تقبل العطاءات التي ترد بعد هذا الموعد وفتح أول مظروف.
- سيتم فتح المظاريف في مكتب المدير العام بحضور أصحاب العطاءات أو من يمثلهم بتفويض رسمي ومختوم .
يمكن للراغبين المشاركة في هذه المناقصة زيارة موقع المشروع خلال أوقات الدوام الرسمي.